

**PONTIFICIA UNIVERSIDAD  
CATÓLICA DEL PERÚ**

**FACULTAD DE ARTES ESCÉNICAS**



Aportes y consideraciones del enfoque intercultural en la  
creación de obras de danza contemporánea

Trabajo de investigación para obtener el grado académico de Bachiller  
en Artes Escénicas con mención en Danza presentado por:

***Naomi Alyson Calderon Nuñez***

Asesora:

***Mariana Hare Perez-Canetto***

Lima, 2020

## **RESUMEN**

En una sociedad tan diversa como en la que vivimos urge desarrollar relaciones basadas en respeto y valoración. Generar diálogo, reflexión y cuestionamientos en base a la cultura se vuelve un punto de partida para lograr una sociedad ética. Por su parte, la danza contemporánea reconoce la misma necesidad dentro de su disciplina y específicamente en el campo de la creación escénica. Al respecto, se postula la interculturalidad como un enfoque en la creación de obras de danza contemporánea. Para ello, se recurrirá a varias fuentes teóricas en vista de complementar la información e identificar los aportes. En ese sentido, desarrollar la interculturalidad en las obras de danza contemporánea propone las salas de ensayo y el espacio escénico como un lugar en el cual los intérpretes pertenecientes a diferentes culturas un espacio con igualdad de condiciones para desenvolverse de manera favorable.

## **ABSTRACT**

In a society as diverse as the one we live, it is urgent to develop relationships based on respect and appreciation. Generating dialogue, reflection and questioning based on culture becomes a starting point to achieve an ethical society. For its part, contemporary dance recognizes the same need within its discipline and specifically in the field of scenic creation. In this regard, interculturality is postulated as an approach in the creation of contemporary dance works. For this, various theoretical sources will be used in order to complement the information and identify the contributions. In this sense, developing interculturality in contemporary dance works proposes the rehearsal rooms and the stage space as a place in which performers belonging to different cultures find a space with equal conditions to function favorably.

## Índice

RESUMEN .....	2
ABSTRACT.....	2
INTRODUCCIÓN .....	4
CAPÍTULO 1: EN BÚSQUEDA DEL ENFOQUE INTERCULTURAL EN LA DANZA	
CONTEMPORÁNEA.....	7
CULTURA .....	7
INTERCULTURALIDAD.....	9
LA DANZA COMO ALIADA .....	12
CAPÍTULO 2: ¿PUEDE LA DANZA SALVARNOS?.....	
APORTES DEL ENFOQUE INTERCULTURAL.....	14
EXAMINANDO LA OBRA DE DANZA CONTEMPORÁNEA BABEL (WORDS).....	18
CONCLUSIONES .....	24
BIBLIOGRAFÍA .....	27

## INTRODUCCIÓN

En un mundo cada vez más globalizado y tan diverso culturalmente, nos encontramos frente a una infinidad de realidades, idiosincrasia, creencias, costumbres, cuerpos, etc. Por tal motivo, estamos expuestos a lidiar con personas de diferentes culturas en nuestro día a día, puede ser de manera fugaz, como en la calle, o de manera más prolongada, en el trabajo. Es en estas situaciones donde nos podemos dar cuenta que hay otras formas de ser, pensar y actuar, que de repente en un primer comienzo no contemplamos. No obstante, dentro de esta diversidad se encuentran minorías que a menudo son desprestigiadas, difamadas, exotizadas, estereotipadas, y demás. La amplitud de su voz y el alcance de sus puntos de vista suele ser limitada, lo cual pone en peligro el principio de respeto, fundamental en una sociedad.

En la creación de obras de danza, la cultura siempre ha estado inmersa, pero de una manera más interna, desde la integración de la historia y las experiencias del bailarín en su movimiento. Sin embargo, con el fin de evidenciar el trabajo de la danza contemporánea en esta búsqueda por la interculturalidad, identificaremos los aportes de aquellas obras que poseen un enfoque intercultural en su discurso y en su movimiento. Otro aspecto a tener en cuenta es la libertad que caracteriza a la danza contemporánea, ya que esto podría facilitar la interacción de muchas culturas por medio de creaciones artísticas, en este caso desde la danza.

Es por esto, que es necesario reflexionar sobre el enfoque intercultural. Un enfoque significa que existe una particularidad que guía la manera en que será abordado un proceso, siendo esta, la interculturalidad. La cual propone una coexistencia armónica entre dos o más culturas para sostener una relación basada en el respeto y la valoración de la diferencia (Schwerter, 59). Es así que se reconoce la diversidad de opiniones, pero al mismo tiempo intenta articular ideas, sin transformar la cultura. En ese sentido, se puede construir conocimiento desde el enfoque intercultural debido a la relación, la escucha y la apertura a otros posibles que este promueve (Malik y Ballesteros, 19). Dicho término ha sido ampliamente utilizado y empleado en dinámicas sociales y educativas con el fin de

promocionar el buen trato en el día a día. Recordemos que en un mismo espacio geográfico podemos encontrar personas de diferentes culturas, y es una realidad, por lo tanto, es vital considerar la interculturalidad en todos los ámbitos de nuestra vida.

Por otro lado, la creación de obras de danza contemporánea responde a una complejidad sumida en la investigación y reflexión reflejada en el proceso creativo. Esta etapa previa a la presentación de la obra en un espacio escénico es lo sustancial del trabajo artístico. La parte en la que se experimenta y se articulan las ideas para cimentar y argumentar el discurso de la obra con la finalidad de comunicar el mensaje de manera óptima. En este largo proceso, la motivación guía la investigación y la exploración, y aunque en algunos casos se comienza con un resultado final en mente, no quita la posibilidad de que algunas decisiones cambien, llegando así a un resultado totalmente diferente. Por supuesto, el desarrollo de esta etapa tiene su porqué en la creación de su trabajo, ya que lo que finalmente se presenta tendrá un impacto en el espectador. En efecto, el espacio escénico tiene un poder de legitimación por ser elemento fundamental y criterio básico del modo teatral y producción de sentido dentro del discurso que propone la obra (Abraham,18). Dicho poder podría ser utilizado a favor del bien o el mal. Por ende, la creación de una obra de danza tiene la responsabilidad de mostrar un material artístico que aporte de manera beneficiosa a la sociedad.

Realizar este trabajo de investigación es pertinente en el ámbito de las artes escénicas porque la interculturalidad no es un término que se domine en la danza, menos aún en el Perú. Asimismo, no hay muchos estudios que amplíen la información que se tiene de esta, la cual sería de mucha ayuda para los artistas partidarios de temas culturales. Independientemente de la demanda que el gremio pueda tener en cuanto a obras con enfoque intercultural, es necesario entender que cualquier producto artístico que está en escena ejerce una relación de poder con el público y entre los mismos elementos de la obra, los cuales pueden llegar a legitimar prácticas y/o estereotipos. Incluir elementos de una cultura desde una narrativa de otra cultura se convierte en un lugar bastante riesgoso. Por eso, tratar la interculturalidad en obras de danza sin el debido cuidado y previa exhaustiva investigación es irresponsable por parte de la comunidad de las artes escénicas. Desde un punto claramente más ético está,

promover artistas creadores que respeten, visibilicen, y valoren la diversidad cultural, que se esfuercen por entenderla y expongan esa otra perspectiva o forma de vivir, de la manera más respetuosa posible.

Personalmente, creo que la naturaleza de la danza contemporánea es generar diálogo, encuentros, puentes, redes, etc. Lo cual lo tengo muy grabado en mi pensamiento debido a mi experiencia como cachimba de la carrera de danza contemporánea, a los pocos meses entendí que no la debía suprimir o esconder mi formación previa, sino potenciarlo con el nuevo conocimiento que estaba adquiriendo. Siempre me ha parecido realmente interesante conocer otros puntos de vista, puesto que como artistas nos nutrimos de varios saberes y estímulos; sumado a ello, la sensibilidad que nos caracteriza favorece la empatía que nuestra sociedad tanto necesita. En una universidad, país, mundo tan diverso como en el que vivimos, se hace indispensable respetarnos unos a otros y comprender lo que hay detrás de una costumbre, ideología, postura política, etc.

Al visibilizar la interculturalidad en las obras de danza cada vez con más frecuencia, surge la necesidad de reflexionar y cuestionar el deber que la danza cumple con la sociedad. En tal sentido, estas son algunas preguntas que rondan mi cabeza: ¿Qué es lo que realmente están exigiendo otras culturas? ¿Qué percepción estoy generando en el público? ¿Cómo desarrollar el enfoque intercultural en la sociedad? ¿Las obras de danza responden a las necesidades de su contexto? ¿Se puede fomentar el respeto y la valoración de otras culturas por medio de la danza? ¿De qué manera el enfoque intercultural puede aportar en la creación de obras de danza contemporánea?

Con ánimo de responder los cuestionamientos que rondan esta investigación, el presente trabajo se dividirá en dos capítulos. En el primero se generará diálogo entre diversos autores para profundizar sobre el concepto de cultura y enfoque intercultural para encaminarlo hacia la danza contemporánea. En el segundo capítulo, identificaremos los aportes del enfoque intercultural en la creación de obras de danza contemporánea y después se examinará la obra de danza contemporánea “Babel(words)”, la cual posee un enfoque intercultural, con el fin de sostener la postura de esta investigación.

## **CAPÍTULO 1: EN BÚSQUEDA DEL ENFOQUE INTERCULTURAL EN LA DANZA CONTEMPORÁNEA**

Con la finalidad de llegar al objetivo, revisaremos algunos puntos previos. Debido a ello, con el fin de estar en sintonía y saber a qué nos referimos con los conceptos que emplearemos a lo largo del trabajo de investigación. Desarrollaremos dos términos sumamente complejos; por eso, es importante escuchar varias propuestas para contrastar y complementar información. El primero en analizar será el concepto de cultura, aquella matriz de la que surge la investigación.

### **CULTURA**

Una de las definiciones más comunes que tenemos sobre la cultura es, que la cultura son las tradiciones, las costumbres, las manifestaciones artísticas, el idioma, la comida, etc. Es cierto que la cultura abarca estos aspectos, pero no es solo eso. Hay una profundidad en aquello que llamamos cultura. Por tal motivo, uno de los conceptos que vale la pena discutir es considerar a la cultura como un hecho simbólico. Conformado por reglas, normas y significados sociales de identidades y alteridades, volviéndose tangible por medio de instituciones o artefactos que representan a la sociedad. A su vez, estos serían conservados y reconstruidos de generación en generación como memoria colectiva; posteriormente dinamizados por la estructura de clases y las relaciones de poder; finalmente, se actualizarán a través de prácticas simbólicas (Giménez, 2005).

En esta definición se resalta la carga simbólica que caracteriza a la cultura. Básicamente, es la misma sociedad la que configura el significado de sus acciones y las estructuras de tal manera, que junto con las reglas y normas invitan a la convivencia armónica. En consecuencia, se reconocen dentro de una identidad colectiva pero también reconocen la existencia de identidades que cargan significados diferentes a las suyas. Otro punto interesante sobre la definición anterior es que a través de la memoria colectiva la

relación entre la estructura de clases y las prácticas simbólicas, el pasado, presente y futuro se hacen presentes en la concepción de cultura.

Dentro del mismo marco, Kottak (2007) expresa que la cultura es aprendida, compartida y simbólica. Es así, que responde a la capacidad de aprendizaje de los humanos, tanto por la experiencia propia como por la ajena, dicho aprendizaje cultural depende de nuestra capacidad de utilizar símbolos. Asimismo, la cultura es un atributo de los individuos en cuanto son miembros de grupos, ya que esta se transmite en la sociedad (creencias culturales, valores, recuerdos, esperanzas, formas de pensar y actuar) y unifica a las personas al proporcionar experiencias comunes. El pensamiento simbólico es crucial para la cultura porque la asociación entre un símbolo y lo que simboliza son producto de una convención.

Es pertinente resaltar el diálogo que se genera entre esta definición y la anterior en cuanto a las experiencias comunes, ya que no solo en el texto sino desde nuestra propia experiencia es posible afirmar que dos personas con una vivencia en común necesariamente establecen un vínculo, ya sea deseado o no, este podría ser fortalecido y empleado para el bien.

Por último, la Baxerías (como se citó en UNESCO, 1982) expresa lo siguiente: “La cultura es un proceso vivo en el que a medida que va estableciendo diálogos e intercambios de ideas con otras culturas, va reconstruyéndose, reinventándose y resignificándose, pues de permanecer en aislamiento, se agotaría y moriría” (2019, 50). Dicho concepto permitirá el desarrollo de la interculturalidad ya que fomenta la interacción entre diferentes culturas. Lo cual es complementado con la siguiente cita: “Las personas utilizan su cultura de manera activa y creativa, en lugar de seguir ciegamente sus dictados. (...) Por el contrario, las personas pueden aprender, interpretar y manipular la misma regla de diferentes maneras” (Kottak, 2007, p.26).

En definitiva, comprender el trasfondo de cultura va más allá de mencionar la música, las danzas, la comida de nuestro país, es una tarea que demanda reflexionar sobre el sentir detrás de una canción, lo que quiere expresar el cuerpo detrás de un baile, la elección de



alimentos detrás de una comida. Se trata de la idiosincrasia de determinada sociedad y reconocer que este fenómeno se caracteriza por ser dinámico.

## **INTERCULTURALIDAD**

Siendo conscientes de la diversidad de culturas que existen en el mundo, e incluso en espacios mucho más pequeños, sería acertado fomentar y desarrollar una actitud para actuar de la manera más ética posible. Por tal motivo, se postula la interculturalidad como un deseo de respeto y reconocimiento de la identidad propia pero también ajena, en donde esta se conoce como la base de la capacidad de enriquecimiento cultural (Merino, 2004, p.56).

Cabe resaltar que el primer gremio en tomar acciones frente a la diversidad cultural fue el ámbito educativo. Con respecto a esta afirmación, Schwerter (2013) nos comparte lo siguiente:

El origen de la Educación Intercultural como propuesta pedagógica, nace en Estados Unidos en la década de los 60' como respuesta a los movimientos sociales de las minorías étnicas de ese país, quienes se levantaron en demandas por derechos civiles, los cuales dieron paso a la necesidad de repensar la realidad del modelo educativo; ello ante la inminente multiculturalidad presente en la sociedad y por consiguiente en el ámbito de la educación formal (p.58).

Esta medida claramente se fue replicando en varios países, en la actualidad el Perú también desarrolla el enfoque intercultural en el ámbito educativo, aunque tal vez no con tanta eficacia como se quisiera. No obstante, el MINEDU (2018) se pronuncia reconociendo que somos una sociedad multicultural y plurilingüe aún reproduce prejuicios y estereotípos que fomentan la discriminación y la exclusión. Por eso apuestan por un enfoque intercultural que genere condiciones para un diálogo intercultural que visibilice, promueva y forme una ciudadanía intercultural y democrática. Tener este tipo de soluciones desde la educación es aliviante, pero no del todo, puesto que esta práctica debe atravesar todos los aspectos de la vida para construir una sociedad realmente intercultural.

Es así que, desde una mirada más general, podemos decir que la interculturalidad es “una forma de posicionarnos en el mundo, de mirar la realidad que nos rodea a través del prisma de la diversidad y la complejidad que nos caracteriza” (Malik y Ballesteros, 2015, p.15). Esta intervención evidencia que contrastar el contexto en el que nos desarrollamos, los privilegios que gozamos, la profesión a la que nos dedicamos, la religión que profesamos, la edad que tenemos e incluso nuestros anhelos como sociedad, con el de las demás culturas es un pilar importante para posteriormente hacer un análisis de cómo esto afecta de manera global e identificar de qué manera podemos aportar en una sociedad tan diversa.

En efecto, la interculturalidad surge de un reclamo más profundo, una problemática social que por muchos años ha significado una carga para la cultura dado que se ha desarrollado en medio de procesos de desigualdad política, social y económica y de relaciones de poder que van determinando ciertas dinámicas y tendencias (Aja, 2009). Por tal motivo, Ruesgas (2009) defiende que: “La interculturalidad, como principio normativo, alude a una propuesta ético-política. Busca incluir en el concepto de derechos culturales a los pueblos, grupos étnicos, culturas, movimientos sociales y grupos subordinados por la sociedad que conviven dentro de una misma nación-Estado” (p.35).

Después de indagar en estos términos, estoy casi segura que todos estamos de acuerdo con que sería lo mejor para la humanidad ser una sociedad intercultural, pero, ¿Somos conscientes de lo que implica esto? Esta utopía posible es una tarea política que se construye a partir de prácticas y acciones sociales conscientes y concretas que son impulsadas por sujetos social, política e históricamente situados (Guerrero, 2016, 247). Es decir, detrás de los cambios sociales hay personas, pertenecientes a una sociedad, que se manifestaron de manera concreta en su práctica cotidiana y muy probablemente en sus espacios de poder.

En ese sentido, “el enfoque intercultural se convierte indispensable para toda la actividad educativa de un país que quiere ser democrático en el cual existen diferencias culturales” (Schmelkes, 2004, 11). Anteriormente, se mencionó que, si bien el enfoque intercultural se ha desarrollado en el ámbito educativo, este debería estar inmerso en todos los ámbitos de la vida. Sin embargo, Comboni y Juárez (2013) hacen una interesante y muy

atinada reflexión sobre la educación, la misma que abrirá paso a la creación de obras de danza contemporánea con enfoque intercultural:

Hablar de educación como sinónimo de educación escolarizada, invisibiliza los saberes locales y crea la representación social de que sólo en la escuela se educa, pero si abrimos la idea de que educación es la acción de compartir por parte de una colectividad humana a las nuevas generaciones sus “instituciones y sus creencias, sus concepciones morales y religiosas, su saber y sus técnicas”, quiere decir que la educación puede darse no sólo en la escuela sino también en la familia, la comunidad, en espacios abiertos que en muchos casos trascienden el espacio escolar; educación pues, no se reduce a escuela. Considerar la educación de esta manera es reconocer que también fuera de la escuela hay saberes que se van transmitiendo a las nuevas generaciones, rebasando así la idea de que sólo en la escuela se producen conocimientos (p.18).

Esta cita aclara y sustenta totalmente la intención por parte de las obras de danza contemporánea con enfoque intercultural de aportar a la sociedad desde su profesión. Reconocer que la educación no solo se da en la escuela formal implica un gran avance para la sociedad, ya que antes de decir que una persona está perdiendo el tiempo si no está sentado en un escritorio frente a un libro o computadora, lo pensará dos veces. De esta manera, todo tipo de actividad podría dejar de ser devaluada.

Como se ha venido diciendo, el enfoque intercultural implica una variedad de consideraciones pero sobretodo una toma de postura ética respecto a las relaciones interpersonales (Malik y Ballesteros, 2015). Resumiendo lo planteado hasta ahora, la interculturalidad surge en respuesta a múltiples movimientos sociales, mayoritariamente por parte de minorías, esta iniciativa comenzó en el sector educativo pero poco a poco aumentó la demanda en otros sectores. En cuanto al Perú, el MINEDU también implementó esta medida para combatir la discriminación y la exclusión en las instituciones educativas. Es así que la forma de posicionarnos en el mundo y percibir la realidad cambia desde el enfoque intercultural. Asimismo, los procesos de desigualdad política, social, económica y relaciones de poder han subordinado a varias comunidades debido a la carencia de una postura ética.

Por último, con el fin de impulsar el enfoque intercultural, debemos generar prácticas y acciones sociales conscientes y concretas para que sean parte de la solución en las diversas luchas sociales que no solo se dan en ámbitos formales.

## **LA DANZA COMO ALIADA**

Como puede inferirse, el lugar en donde se llevará a cabo esa lucha serán los espacios escénicos. Aquellos que albergan obras artísticas, conocidas por compartir otra perspectiva, que muchas veces permite sacarnos de la ceguera, gracias a su sensibilidad y su condición reflexiva pero crítica. Estas obras artísticas no necesitan situarse en un gran escenario o refinado teatro, solo necesitan un público con quien comunicarse desde la disciplina que dichos artistas dominen. En esta investigación nos centraremos en la danza, específicamente la danza contemporánea. Para ello, profundizaremos sobre los orígenes y la naturaleza de esta danza.

Históricamente, la danza contemporánea evoluciona de la danza moderna y posmoderna, sin embargo, la razón detrás de esta evolución está inmersa en el aspecto social, dado que contextualmente cada vez se cuestionaba más lo “socialmente aceptado”. Es así que gracias a Duchamp y al movimiento artístico Posmoderno se encontró un nuevo camino “que permite un nuevo desbordamiento de las fronteras de las disciplinas, el cual, además, propicia el intercambio entre técnicas y métodos creativos de la música, las artes plásticas y las artes escénicas” (Brosas-Polo, Vicente-Pedrás, 84). Por consiguiente, podemos reconocer que la danza contemporánea no sigue una sola línea, sino que experimenta nuevas formas de bailar, pensar y crear. Asimismo, se entiende que no fue ajena al contexto, buscó el diálogo entre las diversidades en la sociedad y el arte, lo cual llegó a distinguir esta danza de las demás danzas académicas.

Es posible que romper con esta visión de lo romántico en la danza haya sido un hito en la sociedad de esa época, ya que estos cambios y modificaciones han acompañado el desarrollo de la danza contemporánea y muestra la existencia de las diversas nociones de contemporaneidad que permite propuestas individuales en vez de colocar cierto estilo de

danza dentro de un concepto (Macias, 2009). Al respecto, es posible entender que el nuevo objetivo del bailarín es reconocer e integrar sus capacidades, limitaciones, intereses, conocimientos previos, contexto social, económico y político para encontrar su propio movimiento. Es por eso que la danza contemporánea lleva en sí misma la práctica de la alteridad, siendo inclusiva con discursos que incluyen lo marginal, lo extraño, lo excluido, lo fragmentario, etc, estos diálogos y experiencias generan conocimiento que encuentra profundidad en las salas de ensayo y comunicación en el escenario (Giraldo, 2012).

Una vez expuesto el origen de esta danza, podemos empezar a encontrar similitudes con los objetivos de la interculturalidad, puesto que desde ambas posiciones anhelan ser un espacio que acoja nuestras diferencias como seres humanos y desarrollar nuestra capacidad de relacionarnos con respeto y valoración mediante la danza como un mismo lenguaje. Probablemente evidenciarémos esta convergencia con la siguiente cita:

En esa búsqueda de identificación radica la esencia de la danza contemporánea. En este ámbito híbrido, el aporte de su multiplicidad de riquezas culturales, junto a temáticas, ideologías y códigos estéticos recibidos como significativas influencias de la danza creada en otros lugares del mundo, da como resultado un producto local y universal a la vez (Paolillo, p.3).

En ese sentido, reconocer que la creación de nuevas danzas o técnicas son un producto universal es una manera muy conmovedora de observar este fenómeno, este pensamiento también desemboca en una visión más integradora y horizontal. Propiciar el encuentro e intercambio de saberes de una manera ética es vital en nuestra sociedad, y lograrlo o por lo menos promover este objetivo desde la danza contemporánea se vuelve un honor debido a que es nuestro deber como bailarines invitar a la reflexión y al cuestionamiento, pero también compartir su punto de vista, particularmente sensible y atinado desde mi punto de vista.

Es por eso, la interculturalidad y la danza contemporánea parece que transitan cada vez más cerca, ya que ambas buscan conocer, respetar y valorar, ya sea los cuerpos y el movimiento o nuestra cultura y la de las demás. Lo cual finalmente no están desligados, porque como ya vimos, la danza es parte de la cultura.

## **CAPÍTULO 2: ¿PUEDE LA DANZA SALVARNOS?**

### **APORTES DEL ENFOQUE INTERCULTURAL**

Después de la investigación previa podemos darnos cuenta que urge integrar la interculturalidad a nuestra forma de pensar, pero también desde políticas del Estado, y sobretodo en el cotidiano, en los espacios donde tenemos contacto directo con la sociedad. Al respecto, la Escuela de Antropología Aplicada (1999) agrega la siguiente aclaración:

Pero para que una sociedad sea realmente intercultural, no basta el reconocimiento legal o constitucional que dictamine que nuestro país es intercultural, eso puede darse y es importante lograrlo; sin embargo, la interculturalidad rebasa los marcos del reconocimiento legal y jurídico, lo fundamental es que se legitime en el conjunto de la sociedad. Legitimidad social es que cada uno de nosotros pensemos, pero sobre todo vivamos concientemente, nuestra cotidianidad como interculturales[...] (p. 22).

Es así, que desarrollar el enfoque intercultural dentro de la familia, de los estudios, del trabajo, del ocio, y demás se vuelve necesario. Y felizmente, dentro de esta tarea política y social, los artistas podemos ser de gran aporte para la sociedad, tal vez no podamos cambiar el mundo pero podemos empezar a darle ese enfoque a nuestras creaciones para visibilizar este fenómeno que merece nuestra atención. Anteriormente, mencionamos que la danza contemporánea por naturaleza acogía la variedad de cuerpos y movimientos, por tal motivo, ella podría ser una gran aliada en esta lucha.

Al respecto, Ruesgas (2009) nos comparte lo siguiente:

La danza, como otras formas de expresión, proporciona un intercambio orgánico entre diferentes actores. Construye un lenguaje que va más allá de las diferencias étnicas, de clase y económicas. (...)Por lo tanto, la danza como medio de expresión y de intercambio cultural, puede generar espacios de interculturalidad,

facilitar el proceso de reconocimiento, valoración de las diferencias culturales y el respeto a las diferentes expresiones. Finalmente da lugar a la fusión de éstas y por lo tanto al enriquecimiento de las producciones y lenguajes artísticos (p. 8-9).

Como se mencionó en el primer capítulo, para que la interculturalidad se pueda dar, la reunión de individuos de diferentes culturas debe garantizar igualdad de condiciones. Y qué mejor espacio para eso que los salones de ensayo y el escenario. Es en estos lugares donde se manejan otros códigos. En este caso, es mucho más factible lograr una actitud de respeto y valoración entre los bailarines ya que se encuentran inmersos en un proceso creativo que demanda de colaboración para sacar adelante un mismo objetivo. Además, todos se vinculan desde una misma pasión, la danza. No obstante, el director de la obra de danza también carga con la responsabilidad de no tener favoritismos ni promover subordinaciones a causa de su posición de poder.

Por otro lado, el nivel de reflexión que poseemos en nuestro actuar cotidiano se puede potenciar gracias a la interacción de bailarines de diferentes culturas. Es decir, trabajar de manera colectiva hará que valga la pena todo el esfuerzo empleado en alcanzar la interculturalidad, puesto que trabajar de manera aislada fomentará el individualismo, el desconocimiento, y la desvalorización de la propia cultura. Desaprovechar los aportes que se podrían hacer unos a otros y las riquezas de un trabajo común y solidario es lo que menos se necesita (Aja, 2009). De esta manera, se reconoce que la interculturalidad es fomentada cuando se trabaja con bailarines provenientes de diferentes culturas.

Por otro lado, la interacción propiciada en este espacio de ensayo y en escena, inevitablemente generará experiencias que con el tiempo se convertirán en una memoria colectiva. Asimismo, “experimentando otros mundos podemos, entonces, ubicar el nuestro en su valor justo y de ese modo capacitarnos para ver fugazmente como debe ser, de hecho, el mundo real, aquel entre nuestra propia estructura cultural y esos otros mundos” (Goldschmidt en Schwerter, 2013, 57). Tener siempre presente la búsqueda del balance entre diferentes culturas durante la creación de la obra es un reto que nos impulsa a mirar con detenimiento en qué posición nos encontramos. De igual manera, es importante atesorar esos momentos en los que al trabajar en conjunto sentimos que se genera ese ambiente amable de

respeto, confianza y empatía. Las vivencias dentro de la sala de ensayo y en escena, siempre resonarán entre los mismos bailarines y el público.

Es así, que la interculturalidad también permite reducir el odio o incluso intentos de exterminio causado por las diferencias culturales, puesto que no permite la discriminación y/o el manejo de prejuicios por parte de culturas dominantes (Schmelkes, 2004). Aplicar esto a las obras de danza contemporánea es posible y más aún si se toma en cuenta los puntos mencionados anteriormente. Personalmente, creo que eliminar los prejuicios de los intérpretes de la obra es posible si se invita a experimentar sus respectivas culturas de manera conjunta. De esta manera la creación de obras de danza contemporánea con enfoque intercultural podría reducir la intolerancia frente a las diferencias culturales.

Volviendo al contexto de la globalización, como se mencionó en la introducción, “los procesos de desterritorialización y reterritorialización vienen jugando un rol cada vez más importante en la producción y circulación de bienes culturales, promoviendo el surgimiento de formas híbridas, de procesos de traducción y resignificación cultural” (Citro y Aschieri, 3). Los términos fusión, hibridación, interdisciplina, etc, últimamente están muy presentes en la danza contemporánea, este fenómeno es ampliamente utilizado y también aclamado por la audiencia debido a su característica cautivadora e innovadora. Pero como expresa Citro y Aschieri, esto responde a un proceso de territorialización y desterritorialización, que de hecho está presente en nuestras acciones del día a día, por ejemplo, al adoptar costumbres de otros países, combinar alimentos de diferentes culturas, no compartir el gusto por la música de tu país, y así muchos casos más. Con respecto a resignificar la cultura, es pertinente recordar que la cultura está viva, y la danza también. Por eso, resignificar el movimiento, o lo que hegemonícamente se cree, es resultado directo de la interculturalidad.

Otro aspecto muy importante a tratar es la visibilización y valoración hacia lo subordinado. Según la ONU hay 195 países reconocidos en todo el globo terráqueo, es realmente indignante saber que millones de países, y por ende culturas, no son reconocidos simplemente por incumplir con unos requisitos. Desde este caso a otros más pequeños y cotidianos, es donde se evidencia la dominación de unas culturas sobre otras. Este panorama



me lleva a pensar que las minorías más que exigir ser aduladas o enaltecidas solo piden un trato humano, y al respecto Elizalde (2006) agrega:

La gente se muere no sólo de hambre, sino también por carencia de afecto o por carencia de identidad. [...] Podemos así preguntarnos: ¿qué pobreza, en términos de carencias o de insatisfacción, experimentan aquellos niños o adolescentes que asesinan a sus compañeros de curso en los colegios de Estados Unidos? (p.31).

Frente a esta problemática, “el arte dentro de la interculturalidad -como proyecto político de cambio- crea nuevos espacios de acción dando paso al subalterno para ser participe de su propia historia, dejar de ser excluido” (Ruesgas, 2009, 9). En la misma línea, Mora (2018) postula que, en vista de potenciar la valoración de lo subalterno, la calle puede ser un gran aliado ya que al ser un espacio público posee dinámicas de legitimación. Esta no es una consideración presente en el presente trabajo, pero es una sugerencia que puede fortalecer y encaminar nuestras decisiones, aunque ambos espacios sean válidos cargan con un pasado distinto.

En lo que concierne a la investigación, se puede afirmar que darles un lugar a intérpretes de culturas subalternas en nuestras obras de danza contemporánea significa darles voz en esta pequeña comunidad que se genera entre los intérpretes y el público. Y lo mismo sucede al emplear diversas técnicas y estilos de baile, ya que debilitamos la noción de que solo hay una forma de bailar. Sin dejar de lado la interculturalidad, se añade una reflexión con respecto a lo que somos, nuestra historia, nuestra cultura, lo que nos diferencia de los demás:

En este sentido, el diálogo intercultural pretende establecer una postura empática con el “otro” y generar un intercambio cultural en las diferentes formas de expresión cultural y artística. Y, puesto que la cultura está en constante interacción y movimiento, es parte de una hibridación cultural continua. En esta interacción los procesos de creación y construcción de imaginarios-otros enriquecen permitiendo una representación cultural e identificación distinta en la que uno es consciente de la

diversidad de las prácticas culturales y no simplemente asume una identidad foránea (Ruesgas, 2009, 35).

Por lo tanto, desarrollar el enfoque intercultural no solo beneficia a culturas externas, de hecho, fortalece de una manera increíble nuestra identidad. Al identificar nuestras diferencias y saber que desde todo lo que carga nuestra cultura somos pieza importante en esta amalgama de sociedades podemos sentirnos representados al pertenecer a una comunidad y aportar desde lo que somos.

En conclusión, es aconsejable buscar la interculturalidad en todos los rubros con el fin de fomentar el respeto y la valoración hacia todas las culturas. Encontrar un espacio intercultural exige igualdad de condiciones, con lo cual nuestra sociedad actual no cumple. Sin embargo, este espacio puede ser proporcionado en escena y en las salas de ensayo, ya que se manejan otros códigos. Asimismo, la colaboración entre diversos bailarines, en vez de una sola persona que busca impulsar la interculturalidad, favorecerá los alcances de esta lucha. Por otro lado, al experimentar otras culturas por medio de la interacción en el proceso creativo se abre la oportunidad de encontrar nuestra posición en el mundo y preguntarnos de qué manera podemos aportar como bailarines en esta sociedad. También considero que al trabajar entre bailarines de diferentes culturas podemos relacionarnos de una manera más cercana con aquella cultura a la que no pertenecemos, de tal forma cabe la posibilidad de reducir la discriminación y los prejuicios. Con respecto a la lucha de las minorías, las obras de danza contemporánea pueden facilitar su visibilización por el hecho de estar frente a un público, al cual constantemente están invitando a reflexionar. Por último, utilizar la cultura de manera activa también puede ser visto como consecuencia de la necesidad de generar hibridaciones o fusiones.

### **EXAMINANDO LA OBRA DE DANZA CONTEMPORÁNEA BABEL (WORDS)**

Dentro de este orden de ideas, después de percatarnos sobre la problemática que enfrenta la diversidad cultural, sumergirnos en sus necesidades y conocer la solución que se plantea, sería bueno aterrizar estas ideas en una obra de danza contemporánea con enfoque

intercultural de manera concreta. Es por eso, que examinaremos de manera breve extractos de la obra de danza performativa Babel (words), con el fin de relacionar algunos elementos discursivos de esta obra con los aportes recientemente comentados. Para esto primero conoceremos la reseña de la obra, posteriormente, sustraeremos los posibles ejes que han guiado la creación para describir y discutir sobre las escenas que se vinculan con dichos ejes, por último, compartiré una reflexión final.

De acuerdo con lo explicado en el párrafo anterior, conoceremos la reseña de la obra:

Sidi Larbi Cherkaoui and Damien Jalet unieron fuerzas junto al artista visual Antony Gormley para crear Babel(words), una obra de danza que explora el lenguaje y su relación con la nacionalidad, la identidad y la religión. Tomando el relato de "La Torre de Babel" como punto de partida, de igual manera los cinco cuadros tridimensionales de Gormley dieron pase a una intersección sin nombre, en una ciudad sin rostro, que limita con las fronteras de la tierra de nadie. En la obra, la acción fluye desde lo privado a lo público, desde lo íntimo a la extroversión, y de lo individual hacia lo colectivo - al tomarse decisiones de fe, espacio y comunidad, recordaremos que para algunos el relato de Babel representa las puertas a la iluminación divina, mientras que para otros representa caos, confusión y conflicto (Eastman, 2010-2020).

Una vez leída la reseña puedo inferir a qué es lo que la obra está apuntando, y dentro de este adelanto puedo identificar algunas palabras clave como las siguientes: lenguaje, nacionalidad, identidad, religión, 5 marcos tridimensionales (objeto material), privado - público, individuo - colectivo, decisiones de fe, espacio y comunidad, iluminación/divino - caos/confusión/conflicto. En una de las entrevistas que se le hizo a Damien Jalet, uno de los coreógrafos de la obra, reveló que dos palabras que sirvieron como punto de partida para el proceso creativo fueron: lenguaje y territorio. Por tal motivo, relacionaré las palabras mencionadas anteriormente con el lenguaje (en este caso corporal) y el territorio (manejo de espacio) para distinguir cómo se aborda la interculturalidad. Antes de seguir con el análisis, cabe mencionar que el elenco está conformado por 13 bailarines y 5 músicos, llegando a la suma de 17 culturas dentro de la obra.

Sin más que agregar, comenzaré con el primer eje:

- *Lenguaje verbal y corporal:* A lo largo de los extractos hay momentos en los que los bailarines se reconocen en un mismo espacio desde la mirada, el uso de gestos faciales, de las manos y los brazos es muy reiterativo, de hecho posee una carga intensa, ya que en algunos momentos hacen referencia a la violencia, a la manipulación o a la religión. Es así, al reconocerse unos a otros coincide con el objetivo de la interculturalidad, que busca ubicarnos en el mundo y validar nuestras diferencias. En cuanto a las secuencias de los brazos y las manos, es posible que se hayan inspirado de la cotidianidad, ya que la pertenencia cultural se relaciona con el trabajo del cuerpo y el movimiento desde los movimientos cotidianos (Schwerter, 2013).

En otros momentos, se posicionan imágenes que fácilmente pueden ser extrapoladas a nuestra sociedad. Como, por ejemplo, cuando dos personas estaban frente a frente mientras que a sus espaldas había una persona que los manejaban o manipulaban al tocar sus espaldas como si estuvieran apretando botones, como si no fueran humanos, sino robots que fácilmente pueden ser configurados. Además, estas dos personas que estaban siendo controladas tenían características específicas, por un lado, estaba una mujer alta y con rasgos europeos, y por el otro un hombre de estatura baja y con rasgos hindúes, y por si fuera poco, los demás los miraban como si fuera parte de su entretenimiento.

Al observar esta situación solo puedo pensar en los intereses personales que dañan la confianza y generan brechas en todos los ámbitos de la sociedad, pero también normalizado en la sociedad. Desde un punto de vista personal, darme cuenta de la situación en la que se encuentra la sociedad por medio de una obra de danza y sentir esa llamada de atención es muy impactante porque los bailarines detonan el mensaje, pero el espectador une las piezas y eventualmente se da cuenta del mensaje, si es que

lo hay, y le encuentra sentido, o al menos eso es lo que me pasa cuando veo obras de danza.

Otra situación bastante interesante es cuando todos están haciendo una secuencia de acciones con los brazos de manera repetitiva y en automático, con una actitud totalmente individualista. Sin embargo, solo una de ellas parecía notar la desvinculación de las acciones de los demás con lo que estaba pasando en ese momento, como si los estuvieran controlando. Lo cual me remite a la indiferencia, que muchas veces va ligado a los privilegios que gozamos y nos causa ceguera frente a las necesidades de otros.

El contacto también es parte importante en esta propuesta ya que es la manera más explícita de interrelacionarse, en ciertas situaciones aparece el contrapeso que suele ocasionar simetría y armonía. Por otro lado, se encuentra la imagen del monstruo ostentoso, violento y poderoso, en esta imagen es bastante evidente la opresión por parte del sujeto dominante. Un último aspecto interesante a resaltar es que en dos de los trabajos de duetos se podía notar la dominación de uno sobre otro y en esas ocasiones el flujo de movimiento se cortaba o, no lograba desarrollarse con libertad.

En estos últimos tres momentos se trabaja a fondo las relaciones interpersonales y lo dañadas que pueden llegar a estar, la carencia de la interculturalidad en estas situaciones, y en verdad en todas, realza la falta de respeto y valoración. Al respecto, Sakamoto Ryūichi, músico japonés, menciona que esta obra no solo expone la diversidad de idiomas, sino también la conciencia del problema de cómo estos seres humanos diversos se comunican y conviven. También agrega que le gustaría que sus compatriotas vean la obra para que experimenten lo que él sintió, ya que cree que este trabajo es muy necesario en estos tiempos (Promotex, 2014).

- *Manejo del espacio y objetos:* El uso del espacio en escena fue moldeado por el volumen del cuerpo en movimiento y el traslado de los marcos tridimensionales de

aluminio, lo cual de hecho es una gran hazaña que comentaremos más adelante. En cuanto al volúmen del movimiento, este abarcó todo el escenario de manera muy dinámica, y aunque a veces se concentraba en un pequeño lugar, la mayor parte del tiempo atravesaba el espacio. El dinamismo se manifestó en escenas como la discusión procedida por una pelea o la escena en donde todos están en el centro y después se trasladan por los marcos de aluminio ubicados de manera que se construye un recorrido. El manejo del espacio es muy importante porque no es un simple factor del movimiento, sino que es una de las fuerzas que constituye el movimiento, es decir, construyen de manera conjunta el espacio. Por esta razón, tanto el coreógrafo como el bailarín, deben prestar especial atención a las decisiones espaciales que llevan consigo las marcas de la filosofía de una danza (Louppe, 2011, 164). Es así, que pararnos al frente, en una esquina, correr de un lado a otro o caminar en una línea recta de atrás hacia el público dan lecturas y sensaciones diferentes, atender esas decisiones fortalecerá la composición de la obra.

De igual manera, los objetos que son parte de la escenografía tienen que estar debidamente justificados para aportar en la composición de la obra, y en este caso, sí que lo están. La obra no sería lo mismo sin los cinco marcos que materializaron el imaginario propuesto por el director y los bailarines, entre ellos un lugar seguro e íntimo, una especie de prisión, un camino de transformación, la misma torre de Babel, y muchos más. Estos a su vez diseñaban el espacio, otorgaban simetría, centralidad, delimitación, etc, todo ello en concordancia con el contenido de cada escena. Además, cabe mencionar que probablemente manejar este objeto en escena ha demandado mucha exigencia, fuerza y precisión puesto que eran bastante grandes y largos, aproximadamente 5 metros.

Por parte de los duetos, lo interesante de la interacción entre el movimiento, las posiciones de dominante - dominado y el espacio, es que el movimiento del dominado se desarrollaba en un espacio reducido cuando el dominante estaba presente, y cuando el dominante se retiraba, el dominado inundaba el espacio con su movimiento. Esto podría tener directa relación con el sentimiento de libertad, ya que al no estar presente

la figura de la dominante era posible sentir en su danza el alivio y el descanso, pero también la sensación de que ese momento no sería para siempre.

Debo confesar que ver y examinar los extractos de esta obra de danza ha sido muy enriquecedor para mí y seguro para todos aquellos que tengan la oportunidad de hacerlo. Desde la primera imagen que se presenta al público puedo darme cuenta de las diversas identidades que están presentes en la obra, en este caso, el vestuario cumple este rol por ser la primera información para el espectador. Entre ellas están la variedad de colores, materiales, los peinados, el color de piel, la contextura, la estatura y los rasgos físicos representan diversas culturas del mundo, cabe resaltar que culturas de los cinco continentes están presentes en la obra. Es cierto que generalmente las compañías o colectivos tienen bailarines de diferentes partes del mundo, pero el vestuario, peinado y maquillaje pueden lograr uniformidad, incluso usurpar sus identidades, objetivo que no persigue esta obra de danza contemporánea.

Aún así, con esa diversidad en su apariencia, hay momentos en los que se mueven en unísono, ver cómo estos opuestos fluctúan sin problemas y en armonía es sorprendente, ya que me hace pensar en que por fuera podemos ser diferentes, pero por dentro hay algo que nos unifica como humanidad. Por otro lado, considero que el tumulto y el individualismo presente en la obra responde al aspecto social pero también emocional, puesto que muchas veces podemos estar acompañados, pero sentirnos solos o viceversa. Y justamente en este panorama es que se plantean las relaciones personales, cuando entra a tallar la interculturalidad ¿Cómo debo acercarme hacia aquella persona que posee una ideología diferente a la mía? ¿Por qué piensa y actúa de determinada manera? Estas preguntas detonan en mí un deseo de comprender a la persona desde sus experiencias y su cultura para generar un vínculo amable a pesar de nuestras diferencias. Respecto a ello, una crítica en la revista de danza SusyQ expone lo siguiente:

“Contiene *Babel*, también, esa sobreinformación que se dan en los trabajos de Sidi Larbi, donde el escenario se convierte en contenedor de múltiples testimonios, con infinidad de matices. Y músicos, intérpretes, y escenografía, comparten espacio

y temporalidad configurando momentos escénicos de gran intensidad informativa y emocional.”

Siguiendo con la reflexión de la obra, las relaciones de poder también son visibilizadas en los extractos de esta por medio del uso de niveles. Siendo el bajo a nivel del piso, el medio estando con las rodillas flexionadas y el alto completamente en la vertical o en los saltos, por medio de la estatura natural o cargando a una persona. Además de la utilización de material auditivo para representar la maldad y la violencia refuerzan este enemigo para la humanidad.

Pero dentro del caos y la indiferencia expuesta en los extractos de la obra, también encontramos momentos de respeto y diálogo que nos dan una luz de esperanza. Momentos que despiertan cuestionamientos y reflexiones, y nos llevan a repensar de qué manera cuidamos nuestras relaciones.

## **CONCLUSIONES**

A estas alturas, me parece inoportuno que nuestra investigación dirija sus esfuerzos a buscar una perfecta definición de la palabra cultura e interculturalidad, en vez de aquello es pertinente hacer dialogar la mayor cantidad de reflexiones en torno a estos temas. Claramente los conceptos de teóricos e investigadores son relevantes y acertados, pero creo imposible concentrar, en una palabra, oración o párrafo todo lo que implican estos términos. Es por ello, que veo conveniente recordar lo mencionado anteriormente y seguir cuestionando estos conceptos, de manera que no será una definición cerrada. Por otro lado, la creación de obras de danza contemporánea con enfoque intercultural ha demostrado que se puede promover la interculturalidad desde su lenguaje.

- Algunas consideraciones de la cultura rondan en reconocer su complejidad, es así que comprender el trasfondo del pensamiento y el actuar de una sociedad se convierte en una tarea personal en aras de ser empáticos y favorecer las relaciones personales. Seguidamente, es importante recordar que como seres humanos gozamos de la capacidad de asociar significados y símbolos, esta relación puede ser totalmente ilógica pero válida a los ojos de



una sociedad por medio del consenso. Sin embargo, la cultura también es un proceso totalmente dinámico, siempre se está reconstruyendo, renovando y resignificando de acuerdo a la mayoría de autores, pero no solo desde una manera lejana, esto lo podemos corroborar en nuestro cotidiano al evaluar qué formas de pensar y actuar hemos modificado por nuestras necesidades o hemos adaptado al ver otras culturas, qué tanto hemos cambiado desde que éramos niños debido a este mundo tan diverso.

- Al hablar de interculturalidad es preciso recordar que esta surge de los movimientos sociales de minorías, y al mencionarlo es fácil detectar que algo estaba mal a nivel social, algo estaba aquejando el buen vivir de la persona. Lo cual me hace pensar que hay muchas situaciones que como individuos podemos soportar, pero cuando atentan contra nuestros derechos es totalmente inaceptable, y es ahí cuando la sociedad cumple uno de sus roles más importantes. Por lo tanto, la interculturalidad vela por algo más humano, por respeto y valoración, que en verdad es poco pedir. Por consiguiente, alcanzar lo que propone la interculturalidad consiste en generar diálogo e interacción entre diferentes culturas, también evaluar el panorama completo y ubicar nuestra posición, además de ofrecer experiencias con el fin de eliminar los prejuicios y la discriminación. Al igual que la cultura, este no es un concepto cerrado así que siempre está abierto a nuevas consideraciones.

- Necesitamos una sociedad intercultural pero también reconocemos que más que una realidad es un anhelo, es imposible cambiar el mundo de la noche a la mañana, pero dentro de esas limitaciones, los artistas tenemos la capacidad de crear un mundo ficcional en donde nosotros decidimos qué es verdad y qué tratos promovemos. La danza en el aspecto de la creación de obras tiene la posibilidad de aliarse con la interculturalidad y ofrecer su espacio y comunidad a este gran deber social.

- Dentro de los aportes de la creación de obras de danza contemporánea con enfoque intercultural está la posibilidad de tener un espacio con igualdad de condiciones en donde todos los bailarines puedan sentirse en la libertad de compartir su idiosincrasia, proponer exploraciones o secuencias coreográficas sin sentirse subordinados y saber qué será de gran aporte en la obra. Asimismo, al representar a sus culturas en un espacio escénico tienen la

oportunidad de extender la voz de su cultura hacia otros públicos, con lo cual paulatinamente pueden fomentar la legitimidad social.

- Seguidamente, el enfoque intercultural posibilita visibilizar lo subalterno y facilitar el proceso de reconocimiento. Esto se debe a la presencia del público, un conglomerado de personas de diferentes clases socio-económicas, diferentes profesiones, diferentes culturas y una infinidad de características que los distinguen. Ellos son los que consumirán este tipo de obras artísticas y lo que saldrán de aquella con impresiones y cuestionamientos.

- En la misma línea, esto permitirá combatir la intolerancia a las diferencias culturales y reducir los prejuicios y las discriminaciones. Por una parte, esto se puede desarrollar durante el proceso creativo, gracias al trabajo colectivo y las experiencias vividas en los ensayos. Por otro lado, se desenvuelve en escena al exponer este malestar social por medio del movimiento y la motivación de la obra.

- Se sabe que vivimos en un mundo muy diverso, pero muchas veces lo olvidamos, tal vez no lo tenemos presente porque estamos rodeados de una mayoría que comparte nuestra cultura y nos acostumbramos a tener los mismos patrones de comportamiento, pero cuando estamos frente a personas de varias culturas de repente nos sentimos pequeños y nos asombramos frente a la magnitud de diferencias culturales, en este caso presentes en una obra de danza contemporánea. Este tipo de experiencias, permiten ubicarnos al ver otros mundos.

- Tanto en la vida como en la danza, nos encontramos con una infinidad de posibilidades, en donde experimentamos e integramos lo que nos gusta y beneficia. De esta manera, vamos construyendo lo que sería nuestra personalidad o en este caso nuestro movimiento, esto es totalmente normal y de hecho positivo porque estamos abiertos a integrar técnicas o movimientos ajenos a nuestra cultura y formación con el objetivo de encontrar una identidad y movimiento propio.

## BIBLIOGRAFÍA

- Abraham, L. (2005). Espacio, presencia, acontecimiento. Configuración semántica de la existencia ficcional en un modelo teatral históricamente hegemónico. *Revista de Literaturas Modernas*, 35, 13-29. Recuperado de [https://bdigital.uncu.edu.ar/objetos\\_digitales/95/AbrahamRLM35.pdf](https://bdigital.uncu.edu.ar/objetos_digitales/95/AbrahamRLM35.pdf)
- Aja, L. (2009). Del fair and dance al reggaetón: tensiones y dinámicas de la interculturalidad en la isla de San Andrés a través de su música y su danza. En M. Pardo (Ed.), *Música y sociedad. Traslaciones, legitimaciones e identificaciones* (pp. 308-332). Bogotá, Colombia: Editorial Universidad del Rosario. Recuperado de [https://www.academia.edu/1236917/Del\\_fair\\_and\\_dance\\_al\\_reggaet%C3%B3n\\_tensiones\\_y\\_din%C3%A1micas\\_de\\_la\\_interculturalidad\\_en\\_la\\_isla\\_de\\_San\\_Andr%C3%A9s\\_a\\_trav%C3%A9s\\_de\\_su\\_m%C3%Asica\\_y\\_su\\_danza](https://www.academia.edu/1236917/Del_fair_and_dance_al_reggaet%C3%B3n_tensiones_y_din%C3%A1micas_de_la_interculturalidad_en_la_isla_de_San_Andr%C3%A9s_a_trav%C3%A9s_de_su_m%C3%Asica_y_su_danza)
- Baxerías, F. (2019). *La evolución de la danza de tijeras y su interacción con distintas manifestaciones artístico-culturales en el contexto urbano de Lima Metropolitana*. (tesis de pregrado). Pontificia Universidad Católica del Perú, Lima, Perú. Recuperado de <https://core.ac.uk/download/pdf/268996484.pdf>
- Brozas-Polo, M. & Vicente-Pedraz, M. (2017). La diversidad corporal en la danza contemporánea: una mirada retrospectiva al siglo XX. *Arte, Individuo y Sociedad*, 29(1), 71-87. Recuperado de <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=5135/513554411005>
- Citro, S. y Aschieri, P. (2011). *Cuerpos en movimiento Antropología de y desde las danzas*. Buenos Aires, Argentina: Editorial Biblos Recuperado de [https://books.google.com.pe/books?hl=es&lr=&id=c4fyDwAAQBAJ&oi=fnd&pg=PT2&dq=enfoque+intercultural+en+la+danza&ots=LhJtWhareB&sig=icIqZ-hip1kct3uw9CA4ewg4yM&redir\\_esc=y#v=onepage&q=enfoque%20intercultural%20en%20la%20danza&f=false](https://books.google.com.pe/books?hl=es&lr=&id=c4fyDwAAQBAJ&oi=fnd&pg=PT2&dq=enfoque+intercultural+en+la+danza&ots=LhJtWhareB&sig=icIqZ-hip1kct3uw9CA4ewg4yM&redir_esc=y#v=onepage&q=enfoque%20intercultural%20en%20la%20danza&f=false)
- Comboni, S. y Juárez, J. (2013). Las interculturalidad-es, identidad-es y el diálogo de saberes. *Reencuentros*, (66), 10-23. Recuperado de <https://reencuentro.xoc.uam.mx/index.php/reencuentro/article/view/821/821>
- Elizalde, A. (2006). *Desarrollo humano y ética para la sustentabilidad*. Antioquia, Chile: Editorial Universidad de Antioquia. Recuperado de [https://books.google.es/books?hl=es&lr=&id=I-ZCJceNHRsC&oi=fnd&pg=PR13&dq=por+dentro+los+humanos+somos+iguales+%C3%A9tica&ots=IDIZPPV2Jg&sig=GnsA\\_dH6uMDfXEJeKQU2JYo1g2w#v=onepage&q&f=false](https://books.google.es/books?hl=es&lr=&id=I-ZCJceNHRsC&oi=fnd&pg=PR13&dq=por+dentro+los+humanos+somos+iguales+%C3%A9tica&ots=IDIZPPV2Jg&sig=GnsA_dH6uMDfXEJeKQU2JYo1g2w#v=onepage&q&f=false)
- Escuela de Antropología Aplicada. (1999). *Reflexiones sobre interculturalidad*. recuperado de <https://dspace.ups.edu.ec/handle/123456789/11532>

García, M. (2016). *Tejiendo la voz, arte como plataforma de diálogo intercultural. Resistencias, continuidades y adaptaciones históricas de jóvenes en Alta Verapaz, Guatemala, a inicios del siglo XXI*. (tesis de doctorado). Universidad Pablo de Olavide de Sevilla, Sevilla, España. Recuperado de

<https://www.educacion.gob.es/teseo/imprimirFicheroTesis.do?idFichero=CQ7%2F4SfcN0o%3D>

Giménez, G. (2005). *Teoría y análisis de la cultura*. Ciudad de México, México: Ico cult. Recuperado de

<https://seminariodemetodologiadelainvestigacion.files.wordpress.com/2011/06/teorc3ada-y-anc3allisis-de-la-cultura-1.pdf>

Giraldo, C. (2012). Tres reflexiones sobre la danza contemporánea como experiencia de alteridad en la institución educativa. *Revista La Tadeo* (Cesada a Partir De 2012), (77).

Recuperado de <https://revistas.utadeo.edu.co/index.php/RLT/article/view/322>

Guerrero, P. (1999). La interculturalidad solo será posible desde la insurgencia de la ternura. In Reflexiones sobre interculturalidad del Primer Congreso Latinoamericano de Antropología Aplicada. Recuperado de

<https://comunicacionculturablog.files.wordpress.com/2016/01/interculturalidad-guerrero.pdf>

Kottak, C. (2007). *Introducción a la antropología*. Madrid, España: McGraw-Hill.

Recuperado de

[https://www.researchgate.net/profile/Alan\\_R\\_Beals/publication/44394682\\_Antropologia\\_cultural\\_Alan\\_R\\_Beals\\_en\\_colaboracion\\_con\\_George\\_y\\_Louise\\_Spindler/links/0f317534efec98347b000000/Antropologia-cultural-Alan-R-Beals-en-colaboracion-con-George-y-Louise-Spindler.pdf](https://www.researchgate.net/profile/Alan_R_Beals/publication/44394682_Antropologia_cultural_Alan_R_Beals_en_colaboracion_con_George_y_Louise_Spindler/links/0f317534efec98347b000000/Antropologia-cultural-Alan-R-Beals-en-colaboracion-con-George-y-Louise-Spindler.pdf)

Loupe, L. (2011). *Poéticas de la danza contemporánea*. Salamanca, España: Universidad de Salamanca. Recuperado de

<https://idoc.pub/documents/loupe-larence-poetica-de-la-danza-contemporanea-vlr0w3zzpvlz>

Macías Osorno, Z. (2009). El poder silencioso de la experiencia corporal en la danza contemporánea (Vol. 6). *Artezblai SL*. Recuperado de

[https://books.google.es/books?id=sz8yk6F2214C&dq=danza+contempor%C3%A1nea+y+ciencia+corporal&lr=&hl=es&source=gbs\\_navlinks\\_s](https://books.google.es/books?id=sz8yk6F2214C&dq=danza+contempor%C3%A1nea+y+ciencia+corporal&lr=&hl=es&source=gbs_navlinks_s)

Malik, B. y Ballesteros, B. (2015). La construcción del conocimiento desde el enfoque intercultural. *Diálogo Andino*, (47). 15-25. Recuperado de

<https://scielo.conicyt.cl/pdf/rda/n47/art03.pdf>

Merino, D. (2004). El respeto a la identidad como fundamento de la educación intercultural. *Revista Interuniversitaria*, 16, 49-64. Recuperado de

[https://gredos.usal.es/bitstream/handle/10366/71921/El\\_respeto\\_a\\_la\\_identidad\\_como\\_fundament.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://gredos.usal.es/bitstream/handle/10366/71921/El_respeto_a_la_identidad_como_fundament.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

Ministerio de Educación. (2018). *Política sectorial de Educación Intercultural y Educación Intercultural Bilingüe* (1). Recuperado de [https://www.siteal.iiep.unesco.org/sites/default/files/sit\\_accion\\_files/politica\\_sectorial\\_de\\_educacion\\_intercultural\\_y\\_educacion\\_intercultural\\_bilingue.pdf](https://www.siteal.iiep.unesco.org/sites/default/files/sit_accion_files/politica_sectorial_de_educacion_intercultural_y_educacion_intercultural_bilingue.pdf)

Mora, A. (2018). Cuando estar afuera es donde hay que estar: espacio público, subalternidad y legitimación en el break dance y en la danza contemporánea. *Revista Tempos e Espaços em Educação*, 11(24), 15-28. Recuperado de [http://sedici.unlp.edu.ar/bitstream/handle/10915/80571/Documento\\_completo.pdf-PDFA.pdf?sequence=1&isAllowed=y](http://sedici.unlp.edu.ar/bitstream/handle/10915/80571/Documento_completo.pdf-PDFA.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

Paolillo, C. (2005). Danza latinoamericana movimientos con identidad. *ARTES La Revista*, 5(9), 42-45. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=1329233>

Ruesgas, D. (2009). *Arte, cultura y política en el Ecuador. La formación artística desde el enfoque Intercultural*. (tesis de maestría). Universidad Andina Simón Bolívar, Quito, Ecuador. Recuperado de <http://repositorionew.uasb.edu.ec/bitstream/10644/1126/1/T827-MELA-Ruesgas-Arte%2c%20cultura%20y%20pol%20adica.pdf>

Schmelkes, S. (2004). La educación intercultural: un campo en proceso de consolidación. *Revista Mexicana de Investigación Educativa*, 9(20), 9-14. Recuperado de <https://www.redalyc.org/pdf/140/14002002.pdf>

Schwerter, L. (2013). *Interculturalidad en la danza educativa. Reflexiones y proposiciones para una pedagogía en danza con pertinencia cultural*. (tesis de pregrado). Universidad de Chile, Santiago, Chile. Recuperado de <http://repositorio.uchile.cl/handle/2250/130622>

Trujillo, F. (2005). En torno a la interculturalidad: reflexiones sobre cultura y comunicación para la didáctica de la lengua. *Porta Linguarum*, (4), 23-29. Recuperado de [https://digibug.ugr.es/bitstream/handle/10481/29864/Trujillo\\_Interculturalidad.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://digibug.ugr.es/bitstream/handle/10481/29864/Trujillo_Interculturalidad.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

## WEBGRAFÍA

Eastman. (2010-2020). *Project/Babel(words)*. Antwerp, Bélgica: Eastman. Recuperado de <http://www.east-man.be/en/14/20/Babelwords>

Eastmanvzw. (Productor). (2010). *Babel(words)* - Eastman / Sidi Larbi Cherkaoui & Damien Jalet [YouTube]. De <https://www.youtube.com/watch?v=GhTQ86gY3qk>

Promax. (Productor). (2014). **【バベル BABEL (words)】** 2014年8月、日本公演決定！ [YouTube]. De [https://www.youtube.com/watch?v=Lb11jR0nxc&feature=emb\\_logo](https://www.youtube.com/watch?v=Lb11jR0nxc&feature=emb_logo)

TEDX Talks. (Productor). (2011). *TedxFlanders - 2 duets from Babel(words)* [YouTube]. De <https://www.youtube.com/watch?v=94tqCm3K-Ik>

Unblogdedanza. (2011). Babel [Mensaje en un blog]. Recuperado de <https://unblogdedanza.com/2011/06/22/babel-critica/>

